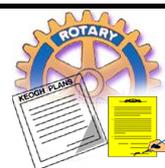


網路獨家新聞

Web Exclusive News



# 扶輪 Rotary Training Talk



2005 年九月  
September 2005

## 認識國際扶輪網路網址

可以九種扶輪語言瀏覽於國際扶輪網路網址。扶輪電子學習中心的學習單元 Learn Modules(包括：新社員資訊 New Member Information、國際扶輪建構性計劃資訊 RI Structured Programs Information、扶輪社職員資訊 Club Officer Information)提供了所有國際扶輪網路網址資源的概要。可以下載它和用作為扶輪社或者地區的簡報之用。點選下面你所採取的語言來瀏覽。

- 英文
- 法文
- 義大利文
- 日本文
- 韓文
- 葡萄牙文
- 西班牙文
- 瑞典文

## Learn More about the RI Web Site

Take a tour of the Rotary International Web site in all nine Rotary languages. This module in the Rotary E-Learning Center provides an overview of all the resources the RI Web site provides. It can be downloaded and used for club or district presentations. Click below to take the tour in the language of your choice:

- English
- French
- Italian
- Japanese
- Korean
- Portuguese
- Spanish
- Swedish

## 請作份調查報告

國際扶輪需要你們有關訓練刊物的回饋反應！。如果你在 2004 年或者 2005 年主辦地區講習會時使用了地區講習會領導人指南 (828-EN)，請花一些的時間來填妥該份調查報告。

## Take a Survey

Rotary International needs your feedback on training publications! If you conducted a district assembly in 2004 or 2005 using the District Assembly Leaders' Guide (828-EN), please take a moment to complete this survey.

## 十月是職業服務月

職業服務月訓練線上資源可於國際扶輪網路網址上找到。

## October Is Vocational Service Month

Online resources for Vocational Service Month training can be found on the RI Web site.

## 國際扶輪領導人指南更多資訊

你們對國際扶輪領導人指南熟悉嗎？領導人指南是一種設計用來幫助扶輪社員執行藉由討論訓練的工具。它包含有學習的目的、議程、問題樣本、幻燈片和講義。國際扶輪領導人指南應該適用於每一個地區；它們是以對整個扶輪世界作一般指南來寫作的。每一個國際扶輪推薦的訓練會議之領導人指南都有相協調的參與者手冊。例如：

## More about RI Leaders' Guides

Are you familiar with RI leaders' guides? A leaders' guide is a tool designed to help Rotarians conduct training through discussion. It contains suggested learning objectives, an agenda, sample questions, slides, and handouts. RI leaders' guides should be adapted for each district; they are written as a general guide for the entire Rotary world. Each leaders' guide coordinates with the participant manual for all RI-recommended training meetings. For example:

會議	領導人指南	參與者手冊
社長當選人訓練會議	社長當選人訓練會 領導人指南	扶輪社社長手冊
地區講習會	地區講習會領導人 指南	扶輪社社長手冊 扶輪社秘書手冊 扶輪社各委員手冊

Meeting	Leaders' Guide	Participant Manual(s)
Presidents-elect training seminar	Presidents-elect Training Seminar Leaders' Guide	Club President's Manual
District assembly	Assembly Leaders' Guide	Club President's Manual, Club Secretary's Manual, Club Committee Manual

### 訓練投票結果

八月份訓練投票結果顯示 86% 大多數回答在他們的地區主辦了地區社員研習會。執行這個研習會附加資訊，請查閱地區社員研習會指南 (242-EN) 與幻燈片。

九月份的訓練投票問到，“哪一個是新社員訓練最有用的國際扶輪刊物？”

### Training Poll Results

August's training poll showed that the majority of respondents (86 percent) conduct a district membership seminar in their district. For additional information on conducting this seminar, consult the District Membership Seminar Leaders' Guide (242-EN) and slides.

September's poll asks, "Which is the most helpful RI publication for new member orientation?" Visit the Training page to take this poll.

### 訓練訣竅

有兩基本類型問題：

- 結束討論問題時需要以一種簡短一句話的回答既可，例如“是”或者“否”。它們通常會結束討論而不利於引導式討論。例如，“每個人都瞭解配合獎助金與地區簡易獎助金的不同了嗎？”僅僅判定參與者是否瞭解這些獎助金而已。這不再鼓勵他們討論和分享他們運用配合獎助金與地區簡易獎助金的經驗。
- 無限制的討論問題是引導式討論中最普遍討論問題的樣式。他們需要得比一種簡短一句話的回答案還多並且刺激思考和討論。例如，問到：“擔任社長的你如何與貴社行政管理委員會一起工作？”

### Training Tip

There are two basic types of questions:

- Closed questions require a one-word answer, such as yes or no. They generally close off the discussion and aren't useful for facilitating discussion. For example, the question "Does everyone understand the difference between Matching Grants and District Simplified Grants?" only determines if participants understand these grants. It doesn't encourage them to discuss and share their experiences using Matching Grants and District Simplified Grants.
- Open-ended questions are the most common type of question in facilitated discussion. They require more than a one-word answer and stimulate thinking and discussion. For example, the question "How will you work with your club administration committee as club president?" allows participants to share ideas and learn from their fellow presidents-elect.

### 問題與意見？

你有關扶輪的問題與意見隨時歡迎寄至 trainingtalk@rotaryintl.org。phone: 847-866-3000

### Questions or Comments?

Your questions and comments about Rotary Training Talk are always welcome. Send them to trainingtalk@rotaryintl.org. phone: 847-866-3000